

Chypre

Authentique Route 10

Conduire à Chypre
en toute sécurité

Un hébergement
rural confortable

Informations
pratiques

Version

DIGITALE

Seulement

Trésors religieux

Lefkosia (Nicosie) – Strovolos – Kato et Pano Deftera – Psimolofou – Episkopio – Politiko-Tamassos – Pera – Kampia – Kapedes – Monastère Machairas – Lazanias – Gourri – Fikardou – Klirou – Malounta – Agrokippia – Mítsero – Platanistasa – Fterikoudi – Askas – Palaichori – Alona – Polystypos – Lagoudera – Xyliatos – Agia Marina – Orounta – Peristerona – Akaki – Kokkinotrimithia – Lefkosia

Itinéraire 10

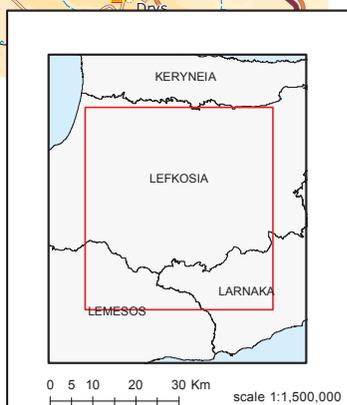
Lefkosia (Nicosie) – Strovolos – Kato et Pano Deftera – Psimolofou – Episkopio – Politiko-Tamassos – Pera – Kampia – Kapedes – Monastère Machairas – Lazanias – Gourri – Fikardou – Klirou – Malounta – Agrokipia – Mitsero – Platanistasa – Fterikoudi – Askas – Palaichori – Alona – Polystypos – Lagoudera – Xyliatos – Agia Marina – Orounta – Peristerona – Akaki – Kokkinotrimithia – Lefkosia



Prepared by Lands and Surveys Department, Ministry of Interior, Kyros 2015.

Légende

- Autoroute
- Route principale
- Route secondaire
- Sentier de grande randonnée européen E4
- Sentier Nature
- Limite de région
- Limite de la zone occupée par la Turquie depuis 1974
- Patrimoine Culturel Mondial de l'Unesco
- ▲ Aire de pique nique
- ✠ Site archéologique
- ✙ Eglise
- ✙ Monastère
- 🏛️ Musée
- ▲ Sentier nature (Départ)



© STATE COPYRIGHT RESERVED

Trésors religieux

Monastères et églises des collines au pied du Troodos

Cet itinéraire qui parcourt les hauteurs des collines situées au pied du Troodos traverse de superbes paysages et propose de découvrir certains des plus magnifiques trésors religieux de Chypre, de l'imposant monastère de Machairas à l'église-grotte située près de Deftera, en passant par les merveilleuses chapelles peintes au toit de bois de la montagne. Une journée complète est nécessaire pour boucler cet itinéraire afin de se donner le temps de visiter les églises et de découvrir les nombreux villages pittoresques qu'il traverse, dont le

SCANNEZ ET EXPLOREZ LA ROUTE 10



village presque abandonné mais bien préservé de Fikardou (18^e siècle).

Les routes qui sinuent dans la forêt sont de manière générale en bon état, mais la plus grande prudence est recommandée en raison de leurs nombreux virages.

L'église de la Panagia Chryso-spilliotissa est un merveilleux exemple de monastère ou ermitage levantin, peu courant à Chypre

Quittez Lefkosia (Nicosie) pour vous diriger au sud-ouest, via Strovolos et Lakatamia, vers Kato Deftera, et en passant par les belles oliveraies de Kato Deftera, afin de visiter l'impressionnante église de la Panagia Chryso-spilliotissa (Notre-Dame de la Grotte Dorée). Comme son nom l'indique, l'église est installée dans une grotte – l'une des trois découvertes dans cette énorme formation rocheuse de grès, illustrant magnifiquement

un type de monastère ou ermitage levantin qui n'est pas courant à Chypre.



Agios Irakliidios

Datant probablement du début de la période chrétienne, l'église, dont la fête est célébrée le 15 août, renferme une icône dédiée à la Vierge Marie que l'on invoque pour faire tomber la pluie en période de sécheresse.

Traversez les collines basses de Psimolofou, un petit village du 12^e siècle aux rues étroites, dont certaines maisons sont faites de briques de boue séchées. Tournez à droite dans le village afin de visiter la Panagia Katholiki, une église du 19^e siècle avec de belles peintures murales.

Passé Psimolofou, tournez à droite en direction d'Episkopio et suivez la signalisation qui vous conduit au monastère d'Agios Irakleidos, situé au sud du village de Politiko. Fondé à l'origine au 4^e siècle et reconstruit en 1773, le monastère abrite aujourd'hui un couvent et la tombe de saint Irakleidos, le premier évêque de l'ancienne cité-royaume de Tamasos. Il est inhumé dans la grotte où il vécut au 1^{er} siècle, sur laquelle a été construite une basilique à trois nefs au 4^e siècle. La date précise de la fondation de la cité-royaume de Tamasos reste floue. Des fouilles ont mis à jour, entre autres, un temple dédié à Aphrodite, deux majestueuses tombes royales, une



partie des remparts de la cité, des structures témoignant de l'exploitation du cuivre et des objets en cuivre.

Six imposantes statues en calcaire datant du 6^e siècle av. J.C. excavées sur le site sont aujourd'hui exposées au Musée Archéologique de Chypre.

Dirigez-vous ensuite au sud-est par une route de terre étroite vers Pera, puis au sud jusqu'à Kampia, à l'est du barrage de Tamasos.



Mantra tou Kampiou Kapedes

Les plus aventureux visiteront les ruines du vieux village situées à l'ouest au fond de la vallée, afin de profiter des paysages vierges de la région.



Cueillette des olives

Empruntez ensuite la route principale jusqu'au rond-point de Kapedes, situé au pied de la montagne Machairas, et prenez à droite pour monter jusqu'au Monastère de Machairas.

En route pour le monastère, à 5 kilomètres environ au sud-ouest de Kapedes, faites une halte sur l'aire de pique nique ombragée par les pins et les cèdres de Mandra tou Kampiou, qui dispose d'un agréable sentier nature

accessible aux handicapés en chaises roulantes.

De retour sur la route principale, passez devant la petite et ravissante chapelle byzantine d'Agios Onoufrios (14^e siècle) et tournez à droite pour visiter le refuge de Grigoris



Visitez l'un des plus célèbres monastères de l'île, le monastère royal et Stavropégique de la Panagia tou Machaira

Afxentiou, commandant en second des troupes de l'EOKA pendant la guerre coloniale, lequel reprenant la célèbre injonction du roi Leonidas à ses ennemis « molon lave » (venez me prendre) fut tué au cours de l'incendie provoqué de son refuge.

Revenez sur la route principale et suivez les panneaux qui permettent de rejoindre l'un des plus célèbres monastères de l'île, le monastère royal et Stavropégique de Panagia tou Machaira, dédié à la Vierge Marie. A l'extrémité orientale de la chaîne du Troodos, le monastère est situé à 870 m d'altitude sur les superbes pentes recouvertes de pins du Mont Kionia. Ce monastère autocéphale, comme indiqué par la croix dans ses fondations, a été fondé en 1145 par les ermites Neofytos et Ignatios, grâce aux fonds donnés par l'empereur Emmanuel Komninos. Les deux ermites



Monastère Machairas

auraient découvert dans une grotte proche l'icône miraculeuse de la Panagia de Machairas, attribuée à Agios Loukas (Saint-Luc l'Evangéliste). La légende veut qu'ils utilisèrent un couteau (macheri ou machera en grec) que la main divine leur aurait donné pour déblayer la grotte de ses buissons et atteindre l'icône, abritée dans le monastère. Dans les sous-sols du monastère, on peut toujours voir les cellules

d'origine des moines, des écuries et des aires de stockage, et ceux-ci abritent également d'anciens livres et manuscrits, des icônes et autres objets religieux. Tout comme au Mont Athos en Grèce, les frères dévots observent des vœux très stricts et vivent en autosuffisance, principalement grâce aux nombreuses activités agricoles que permet la région.

Reprenez la route en lacets très en pente qui rejoint la vallée jusqu'à Lazanias, un village historique de quelques maisons de pierre où se dresse une église au toit de bois sculpté dédiée à Saint Georges, construite en 1855.

Suivez la route principale jusqu'à Gourri et Fikardou au nord de Lazanias, un village qui illustre magnifiquement l'architecture de montagne du 18^e siècle à Chypre. Abandonné au début du 19^e siècle, le village et aujourd'hui



inscrit au patrimoine et a reçu la médaille Europa Nostra en 1987. Prenez le temps de vous y promener pour une remontée dans le temps au milieu de ses vieilles maisons de pierres ornées d'une architecture artisanale en bois et de prendre quelques photos. Deux de ces maisons ont été transformées en musées, exposant objets et outils de la vie rurale d'autrefois, ainsi que des photographies, dessins et textes illustrant les méthodes de conservation.



Agrokippia

Poursuivez votre route au nord en passant par Klirou et Malounta, puis tournez sur la gauche vers le village

d'Agrokippia. A l'entrée du village, prenez à droite pour visiter le site historique du monastère d'Agios Panteleimon (monastère d'Agios Panteleimonas d'Achera), situé dans la vallée d'Achera, d'où l'on a une vue magnifique sur la vallée qui conduit à Lefkosia.

Fikardou est un bel exemple de l'architecture de montagne à Chypre au 18^e siècle



Eglise de l'Archange Michel à Mitsero

Suivez la route principale jusqu'au village riche en minerais de Mitsero, connu pour ses installations minières, ses monceaux de débris minéraux et ses trous béants qui ponctuent son environnement. La mine, dont l'activité a débuté en 1952, a fourni du travail à de

nombreux ouvriers venus de tous les coins de Chypre qui se sont installés dans le village avec leur famille. Riche en cuivre et pyrite de fer, la mine vaut qu'on s'y arrête pour quelques photos.

Quittant Mitsero, poursuivre la route en prenant à gauche au sud vers Platanistassa. Sur le chemin, monter à droite pour rejoindre à environ 5 kilomètres au nord-est de Platanistassa l'église médiévale de Stavros tou Agiasmati. Inscrite sur la liste du Patrimoine Mondial de l'Unesco, cette église à une nef est recouverte d'un large toit de bois très pentu qui déborde largement du bâtiment, formant comme une galerie couverte de tous côtés, exemple d'architecture unique à Chypre. Abrisant des exemples de presque tous les cycles de peintures murales représentatives de la seconde moitié du 15^e

siècle à Chypre, l'église mélange l'art local naove et Paléologue à des éléments de la Renaissance italienne.



Askas

De retour sur la route principale, prenez au sud vers Platanistasa et puis tournez à gauche à la fin de la route vers Fterikoudi, puis Askas, avant d'atteindre Palaichori, un village pittoresque et riche d'histoire très apprécié des Chypriotes comme des étrangers. Loin du bruit de

la ville, on y trouve un éventail d'hébergements, ainsi que plusieurs restaurants et cafés sur sa pittoresque place en pierre. Située sur une petite colline, l'église de la Transfiguration du Sauveur offre une belle vue sur le village à l'est. Inscrite sur la liste du Patrimoine Mondial de l'Unesco, elle a été construite au début du 16^e siècle sur le modèle des églises à nef unique et toit de bois, caractéristique des églises de la région du Troodos. Ses murs intérieurs sont entièrement recouverts de peintures murales, pur exemple de peintures vénitiennes constituant l'ensemble le plus complet à Chypre de peinture murales de la période byzantine tardive.

Passé Palaichori sur la route principale, prendre à droite vers Agros, puis de nouveau à droite pour monter à



Alona par une route qui serpente au milieu des collines couvertes de vignes. De retour sur la route principale, tournez à gauche pour traverser Polystypos, réputé pour sa production de noisettes.

Poursuivez au nord jusqu'à Lagoudera pour visiter l'église de la Panagiatou Araka. Inscrite sur la liste du Patrimoine Mondial de l'Unesco, cette église du 12^e siècle abrite quelques-unes des plus précieuses fresques de la période tardive de style Comménien largement répandu en Grèce, dans les Balkans et en Russie. Avec les églises d'Asinou et d'Agios Nikolaos tis Stegis, Panatagiatou Araka est considérée comme l'une des plus importantes églises byzantines à Chypre.

En redescendant vers Lefkosia, vous passerez sur votre gauche, entre les villages de Xyliatos et Lagoudera, par le barrage de Xyliatos, point de départ d'un sentier nature circulaire de 3,8 km d'un degré de difficulté moyen. Si vous n'avez pas le temps d'emprunter ce sentier qui suppose au moins une heure de marche, l'aire de pique nique du site vous permettra néanmoins d'admirer les paysages alpins des alentours.

Poursuivez par Xyliatos, Agia Marina et Orounta pour rejoindre la route principale à Peristerona. Tournez à droite vers Akaki et retournez à Lefkosia, via Kokkinotrimithia.

Au barrage de Xyliatos se trouve le point de départ d'un sentier nature circulaire



Barrage de Xyliatos

Nous espérons que vous apprécierez votre séjour à Chypre et que vous prendrez le temps de découvrir l'île. Chypre dispose d'un réseau routier moderne et efficace reliant toutes les grandes villes et les nombreux sites intéressants à voir. Avant de prendre la route, veuillez prendre connaissance des informations suivantes.

On roule à GAUCHE à Chypre, et NON pas à droite.



Choulou Pafos

signalisation spécifique.

Il est interdit de conduire au-delà des limites autorisées de taux d'alcoolémie. Celui-ci est de 50 milligrammes d'alcool pour 100 millilitres de sang (BAC 0,5 mg/ml), soit 22 microgrammes d'alcool pour 100 millilitres d'air exhalé (alcootest). Depuis le 6 mai 2015, de nouvelles limites ont été définies pour les catégories suivantes de conducteurs : personnes ayant un permis de conduire depuis moins de trois ans, apprentis conducteurs, motocyclistes, conducteurs de tricycles et quadricycles, conducteurs de camions de plus 3,5 tonnes, chauffeur de bus de plus de 8 passagers, chauffeurs de taxi en activité et véhicules au chargement dangereux.

Vérifiez-vous que vous disposez d'une assurance valide couvrant les accidents corporels et les dommages matériels

Consignes de conduite

Pour votre sécurité, comme pour celles des autres, il est impératif de respecter les vitesses limitées. La vitesse maximale autorisée sur les autoroutes de l'île et de 100 km/h et la minimale de 65 km/h. En l'absence de signalisation spécifique, la vitesse autorisée sur le réseau interurbain ordinaire et les routes secondaires est de 80 km/h. Elle est de 50 km/h dans les zones urbaines, hors

Pour ces catégories de conducteurs, les limites sont fixées à 9 microgrammes d'alcool pour 100 millilitres d'air exhalé, soit 20 milligrammes d'alcool pour 100 millilitres de sang.

Il est interdit d'utiliser un portable ou tout autre appareil pendant la conduite, sauf à disposer d'un kit main libre.

Le port de la ceinture de sécurité est obligatoire à l'avant comme à l'arrière du véhicule. Les enfants de moins d'un mètre cinquante doivent disposer d'une ceinture adaptée à leur taille.



Kelokedara

Il est obligatoire de disposer d'un permis de conduire les véhicules à moteur, selon les dispositions suivantes :

- Permis national pour les ressortissants européens.
- Permis national pour les non-Européens et pour une durée maxima de 30 jours ou permis international valide.
- Les ressortissants des pays suivants (Norvège, Islande, Lichtenstein, Australie, Russie, Géorgie, Ukraine, Serbie, Suisse, Zimbabwe, Etats-Unis, Japon, Canada, Nouvelle-Zélande, République Sud-Africaine et Corée du Sud) sont autorisés à conduire pendant une période maximale de 6 mois. A l'issue de cette période, ils doivent faire la demande d'un permis chypriote, et ce, sans avoir à passer un test de conduite.
- Les ressortissants des autres pays sont dans l'obligation de passer le permis de conduire chypriote (théorie et pratique).

Consignes pour les motocyclistes et conducteurs de mobylettes :

- Port d'un casque obligatoire, aussi bien pour le conducteur que pour son passager.

- Les passagers doivent être âgés de plus de 12 ans et s'asseoir à califourchon.

- Eclairage obligatoire de nuit comme de jour.

Piétons

- Marcher sur les trottoirs. S'il n'y en a pas, marcher sur le côté droit de la route (c.a.d. face à la circulation venant vers vous).

- Regarder d'abord à droite, puis à gauche, en traversant la route.

- La nuit, porter des badges fluorescents sur vos vêtements, ou à défaut, porter des vêtements clairs, de manière à être visible.

- Ne jamais traverser la route entre deux voitures garées, dans un virage, un carrefour ou dans une forte pente.

Autoroutes

- La circulation se fait sur la voie de gauche.

- Utiliser la voie de droite n'est autorisé que pour dépasser un autre véhicule ou lorsque la voie de gauche est encombrée.

- Priorité aux véhicules entrant sur l'autoroute.

Sur les autoroutes, il est interdit :

- De s'arrêter ou de garer son véhicule.

- De circuler à pied.

- De circuler à vélo, en motocycle ou avec un tracteur agricole.

- De rouler à moins de 65 km/h.

En cas d'accident, appeler le 199 ou 112 immédiatement.

**PROFITEZ DE VOTRE SEJOUR ET AIDEZ-NOUS
SVP A MAINTENIR LA SECURITE SUR LES ROUTES DE
CHYPRE**



Expérimentez une autre manière de passer des vacances à Chypre, loin des sentiers battus et dans un environnement paisible, en choisissant un hébergement dans une maison traditionnelle restaurée d'un des nombreux pittoresques villages de l'île.

Réveillé par le chant d'un coq ou le braiement d'un âne, prenez votre petit-déjeuner à l'ombre d'une pergola de vigne dans les senteurs du jasmin et du thym sauvage, partez pour une longue promenade dans les forêts de pins parfumées, observez comment est fabriqué le pain local ou le fromage halloumi en profitant du tempo de la vie à la campagne. Au crépuscule, profitez de la douceur unique des soirées de Chypre, allongé sous le ciel étoilé en écoutant le chant des criquets.

Un accueil chaleureux vous y attend partout, la réputation d'hospitalité des Chypriotes n'étant plus à faire, comme vous vous en rendez compte en vous faisant bon nombre d'amis. Ne soyez pas surpris si l'on vous traite comme un membre de la famille en vous offrant le meilleur des spécialités locales.



Kalopanagiotis Lefkosia

Essayez les « mezedes », accompagnés d'une bière ou d'un vin local. Le vin doux et sucré de la Commandaria est l'un des plus vieux au monde, et si vous aimez les alcools forts, buvez un verre de « zivania », un digestif plutôt raide qui vous donnera un coup de fouet.

Le climat de Chypre est agréable toute l'année et pas seulement en été. Bénie par un soleil généreux et des

températures agréables, Chypre est une destination touristique quelle que soit la saison, aussi bien au soleil de l'hiver, qu'en automne quand l'île est moins fréquentée ou au printemps quand la nature se pare de toutes les couleurs.

Avec ses côtes escarpées et ses pics montagneux, ses vignobles ensoleillés et ses rafraîchissantes forêts de pins, ses champs de blé ou de citronniers, l'île offre un renouvellement permanent.



Tochni Larnaka

Outre la détente, Chypre propose beaucoup à voir et à faire. Jouez au golf, faites du vélo, promenez-vous dans la campagne, essayez-vous à n'importe quel sport en vogue, ou émerveillez-vous de ses magnifiques temples grecs, de ses fastueuses églises byzantines et de tout l'héritage d'une civilisation de plus de 10 000 ans.

Les hébergements proposés offrent une excellente base pour découvrir l'île. Restaurés avec soin pour préserver leur caractère, rénovés avec tout le confort moderne, ils conviennent parfaitement à tous ceux qui recherchent la quiétude dans une ambiance amicale et un superbe environnement.

Cyprus Agrotourism Company
19, Limassol Av
Chypre
Téléphone : +357 22340071
Fax : +357 2234764
Email : info@agrotourism.com.cy
Site internet : www.visitcyprus.com

Guides touristiques

Les guides touristiques à Chypre sont formés et diplômés par l'Office de Tourisme (Cyprus Tourism Organisation), qui est l'opérateur gouvernemental officiel gérant « L'École des Guides de Tourisme ». Ces guides officiels peuvent être contactés pour des circuits touristiques à l'adresse suivante

Cyprus Tourist Guides Association

P.O. Box : 24942, CY 1355, Lefkosia
Tél : 22 76 57 55
Fax: 22 76 68 72
E-mail: cytouristguides@cytanet.com.cy
www.cytouristguides.com

On peut également les contacter directement en consultant la « Liste des Guides de tourisme officiels » dans les bureaux de l'Office de Tourisme de Chypre (Cyprus Tourism Organisation) ou sur les sites suivants : www.visitcyprus.com et www.visitcyprus.biz

Audio-guides

Découvrez l'offre nouvelle proposée par les audio-guides. Informez-vous sur l'histoire, la civilisation, les insulaires... L'Office de Tourisme de Chypre a digitalisé en format mp3 une série d'audio-guides (liste ci-dessous) concernant les sites archéologiques et le Patrimoine Culturel de Chypre que l'on peut télécharger gratuitement sur son site www.visitcyprus.com. Téléchargez-les sur votre portable ou votre mp3 pour découvrir, avec une perspective différente, la très riche culture et le patrimoine de Chypre. Liste des audio-guides que l'on peut télécharger :

Région de Lefkosia (Nicosie)

1. Le Musée de Chypre
2. Musée et Galerie d'art Byzantins
3. La Maison de Chatzigeorgakis Kormesios. Musée Ethnologique
4. Mosquée Omeriye (Ex Eglise augustinienne) – Lefkosia

Région de Lemesos (Limassol)

1. Site archéologique de Kourion
2. Château médiéval de Kolossi

Région de Larnaka

1. Eglise d'Agios Lazaros + musée religieux
2. Mosquée Halan Sultan Tekkesi
3. Site archéologique de Choirokoitia

Région de Pafos

1. Parc archéologique de Kato Pafos
2. Fort médiéval de Pafos
3. Tombeaux des Rois
4. Sanctuaire d'Aphrodite et Musée de Palaipafos-Village de Kouklia
5. « Petra tou Romiou » - Lieu de naissance d'Aphrodite
6. « Bains d'Aphrodite » - Akamas
7. Monastère de Saint Neophytos l'Enkleistos

Région libre de Famagouste

1. Monastère d'Agia Napa

Troodos

1. Monastère Kykkos + (Musée du saint monastère de Kykkos)
2. Eglise d'Agios Nikolaos tis Stegis – Village de Kakopetria
3. Eglise de Timios Stavros (Eglise de la Sainte-Croix) – Village de Pelendri
4. Eglise de Stavros tou Ayiasmati – Village de Platanistasa
5. Eglise de la Panagia tou Araka – Village de Lagoudera

6. Eglise de la Panagia Podithou – Village de Galata
7. Eglise d'Ayios Ioannis Lampadistis – Village de Kalopanayiotis
8. Eglise de la Panagia Asinou – Village de Nikitari
9. Eglise de la Transfiguration du Sauveur (Metamorfosis to Sotiros) – Village de Palaichori
10. Eglise de l'Archange Michel – Village de Pedoulas
11. Eglise de la Panagia tou Moutoula
12. Monastère de la Panagia tou Machaira

Eglises et monastères byzantins

De nombreux et précieux témoignages de l'art byzantin peuvent toujours être admirés sur l'île dans les églises peintes avec leurs fresques colorées, comme dans les monastères. En raison de la valeur de ces icônes et fresques, la plupart des églises et monastères sont fermés. On peut néanmoins les admirer en demandant au préalable dans le café du village à rencontrer le pope ou la personne responsable pour une visite accompagnée. La brochure « 10 000 ans d'Histoire et de Civilisation » publié par l'Office de tourisme fait brièvement référence aux différents monastères et églises de l'île. Certains monastères affichent un horaire de visite qu'on est prié de respecter.

Informations importantes

- Il est préférable de ne pas porter de shorts, dos nus ou robes courtes pour les visites.
- Les flashes photographiques sont interdits afin de ne pas endommager les icônes et fresques.

- Il n'y a pas d'hébergement dans les monastères.
- La plupart des monastères et couvents sont fermés aux visites de groupe, le samedi ou le dimanche.
- A noter que pour certains monastères, par exemple ceux de Machairas et d'Agios Irakleidios, le commentaire de visite doit être effectué à l'extérieur.

Centres environnementaux

1. Troodos Visitor Centre (Information sur l'environnement) –
Plateaia Troodos, Tél : 25 42 01 45

2. Troodos Geopark Karvounas – Troodos Road, à côté des Jardins Botaniques
Tél : 22 952 043, Site internet : www.troodos-geo.org
Ouvert toute l'année

3. Jardins Botaniques Asbestos Mine Cyprus, Mine d'Amiantos
Tél : 25 55 00 91
Tél/Fax : 25 55 00 92
Email : troodosbg@fd.moa.gov.cy

4. Centre d'Information de Athalassa National Forest Park
Keryneia Av. 1, 2116 Aglantzia
Tél : 22 462943, 22 805527
Ouvert toute l'année

5. Centre d'Information et d'Education sur l'Environnement d'Akrotiri
Village d'Akrotiri, Région de Lemesos, 4640
www.akrotiricentre@cytanet.com.cy
Tél : 22 82 65 62
Fax : 25 82 65 63
Ouvert toute l'année

6. Centre pour la Recherche et l'Education sur l'Environnement de Chypre

Sainte église de Limassol, 4km du village d'Akrotiri (à côté du couvent d'Agios Nikolaos ton Gaton), région de Lemesos
Site internet : www.kykpee.org
Tél : 25 95 49 54, 25 86 444
Fax : 25 37 15 48, 25 33 56 82
Email : kykpee@cytanet.com.cy
a.chadjihambi@cytanet.com.cy
Ouvert toute l'année

7. Centre d'Information sur l'Environnement de Larnaka

Région montagneuse
Agiou Louka 35, 7731 Skarinou
www.perivallontiko.anetel.com
Tél : 24 32 20 20
Ouvert toute l'année

8. Centre d'Information et d'Education, Episkopi of Pafos Environmental

Village d'Episkopi
Tél : 26 64 22 34
(Fermé les jours fériés)

Transports

On peut facilement voyager à Chypre en autocar ou en taxi, mais il n'y a pas de train. Prière de confirmer itinéraires et prix auprès de la compagnie appropriée, sachant qu'il peut y avoir des changements.

SERVICES D'AUTOCARS

1. Autocars interurbains ; plusieurs compagnies assurent des services entre les villes principales et l'aéroport de Larnaka, sur des itinéraires spécifiques.
Pour plus d'information, contacter :

a) L.L.L.A. Intercity Buses Ltd.

Tél: 70 00 77 89, 24 64 34 93
Fax: 24 64 34 92
Email: info@intercity-buses.com
www.intercity-buses.com

b) Kapnos & Sons Transport Ltd.

Tél : 77 77 14 77, 24 00 87 18
www.Kapnosairortshuttle.com

c) EAL Ltd.

Tél : 7777 70 75, 25 33 87 67
Depuis l'étranger : +357 97 77 90 90
Limassolaiportexpress.eu
Email : info@limassolexpress.eu

2. Véhicules du Service Public

Ils opèrent dans la journée et dans certaines régions jusqu'à minuit.

Lefkosia:

Transport Organisation for Nicosia District (OSEL) Ltd
Tel: 77 77 77 55, 22 46 80 88
www.osel.com.cy

Lemesos:

Transport Company for Limassol District (EMEL) Ltd
Tel: 77 77 81 21, 25 35 21 11
www.limassolbuses.com

Larnaka:

Larnaka Buses Zenonas Ltd
Tel: 80 00 77 44, 24 66 55 31
www.zinonasbuses.com

Pafos:

Pafos Transport Organisation Ltd
Tel: 80 00 55 88, 26 93 42 52
www.pafosbuses.com

Paralimni/Protaras & Agia Napa:

M.E. Ammochostos Buses Ltd
Tel: 23 81 90 90, 80 00 52 00
www.osea.com.cy
Intercity:
L.L.L.A Intercity Buses Ltd
Tel: 24 64 34 93, 80 00 77 89
www.intercity-buses.com

Services de Taxi

1. Taxis collectifs :

ce service offre la possibilité de partager un taxi avec 4 à 8 passagers sur les axes reliant toutes les grandes villes de Chypre (Lefkosia, Lemesos, Larnaka, et Pafos), toutes les demi-heures, du lundi au vendredi, de 6h à 18h, et le samedi et le dimanche, de 7h à 17h. Les places peuvent être réservées par téléphone et les passagers pris ou déposés où ils le souhaitent, dans les limites des municipalités. Ils sont opérés par un conglomérat de compagnies privées sous la bannière collective de Travel & Express. Tél : 77 77 74 74
www.travelexpress.com.cy

2. Taxis urbains

Leur service est assuré 24h/24 dans toutes les villes. On peut les réserver par téléphone ou les héler dans la rue. Les taxis urbains sont obligatoirement équipés de taximètres et la prise en charge commence en s'installant dans le taxi.

Hôpitaux/Urgences

En cas d'urgence, appeler les numéros suivants et l'on vous répondra immédiatement en anglais :

DANS TOUTE L'ILE

Ambulance : 199/112

Pompiers : 199/112

Police : 199/112

Pharmacies de nuit : 11892 or automatic recording for Lefkosia

90901412, Lemesos

90901415, Larnaka

90901414, Pafos

90901416,

Ammochostos 90901413

Centre Conseil SIDA :

22 30 51 55

NARCOTICS Emergency

Urgence Drogue : Centre d'information drogue et empoisonnement ; 90901401

Hôpitaux

Lefkosia Gen. Hospital :

22 60 30 00

(Accidents et Urgences)

Makareio Hospital: 22 40 50 00

Lemesos Gen. Hospital:

25 80 11 00

Lemesos Old Gen. Hospital:

25 30 53 33

Larnaka Gen. Hospital:

24 80 05 00

Larnaka Old Gen. Hospital:

24 30 43 12

Pafos Gen. Hospital: 26 80 31 00

Paralimni Hospital: 23 20 00 00

Platres Hospital 25 42 22 24,

25 42 13 24

Polis Hospital: 26 32 14 31

Kyperounta Hospital:

25 53 20 21

Bureaux du CTO

Leoforos Lemesou 19, Lefkosia
P.O. Box 24535, CY 1390 Lefkosia
Cyprus
Tel: 22 69 11 00, Fax: 22 33 16 44
E-mail: cytour@visitcyprus.com
Web-site: www.visitcyprus.com

Bureaux d'Information

Lefkosia (Nicosie)

- Aristokyprou 11, Laiki Geitonia
(East of Plateia Eleftherias)
CY 1011 Lefkosia
Tel: 22 67 42 64, Fax: 22 66 07 78

Lemesos (Limassol)

- Entrée du Vieux Port, Syntagmatos
Square, Lemesos
Tel: 25 36 27 56, Fax: 25 74 65 96
- Georgiou A' 22, CY 4047 Lemesos
Potamos tis Germasogeias
(Entrée est de la plage Dasoudi)
Tel: 25 32 32 11, Fax: 25 31 34 51

Larnaka

- Plateia Vasileos Pavlou, CY 6023
Larnaka
Tel: 24 65 43 22, Fax: 24 65 34 92

Pafos

- Agoras 8, CY 8010 Pafos
Tel: 26 93 28 41, Fax: 26 95 33 41
- Poseidonos 63A, CY 8042 Kato Pafos
Tel: 26 93 05 21, Fax: 26 93 05 19

Polis

- Vasileos Stasioikou A' 2
CY 8820 Polis Chrysochous
Tel: 26 32 24 68, Fax: 26 32 13 27

Agia Napa

- Leoforos Kryou Nerou 12, CY 5330
Agia Napa
Tel: 23 72 17 96, Fax: 23 72 45 07

Paralimni - Protaras

- Protara 14, CY 5296 Paralimni
Tel: 23 83 28 65, Fax: 23 83 28 64

Pano Platres

- CY 4820 Platres
Tel: 25 42 13 16, Fax: 25 81 30 80



EUROPEAN UNION



REPUBLIC OF CYPRUS



STRUCTURAL FUNDS
of the Republic of Cyprus
our ideas, actions for development

The e-brochure was co-financed by the European Regional Development Fund (ERDF) within the implementation of the project "Rural Tourism Marketing Plan 2007-2013"





European Union
European Regional
Development Fund



Republic of Cyprus



Structural Funds
of the European Union in Cyprus

Ce projet a été initié par l'Office de Tourisme de Chypre (CTO) et cofinancé par le Fonds Européen de Développement Régional (ERDF)



OFFICE DU TOURISME DE CHYPRE

19 Lemesos Avenue, P.O.Box: 24535 CY, 1390 Lefkosia (Nicosia) Cyprus
Tel.: +357 22 691 100, Fax: +357 22 33 1644 Email: cytour@visitcyprus.com

www.visitcyprus.com

600.10.04.17